



**TERMOCONVETTORE ELETTRICO
ELECTRIC CONVECTOR HEATER
CONVECTEUR ÉLECTRIQUE
ELETRISCHER HEIZKONVEKTOR
ELEKTRISCHE CONVECTORKACHEL
TERMOCONVECTOR ELÉCTRICO
TERMOCONVECTOR ELÉCTRICO
ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΚΟΝΒΕΚΤΟΡ**

Istruzioni per l'uso
Instructions
mode d'emploi
Bedienungsanleitung
Gebruiksaanwijzingen
Instruções de utilização
Instrucciones para el uso
Οδηγίες χρήσης

Voltage Wattage	See rating label	Spänning Effekt	zie plaatje
Tension puissance	voir plaque données	Tension Potencia	véase placa de características
Spannung Leistung	siehe Typenschild	Voltagem Potencia	ver placa de especificações
Tensione potenza	vedi targa caratteristiche	Τάση Ισχύς	βλέπε πινακίδα με χαρακτηριστικά

ELECTRICAL CONNECTION (U.K. ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and on appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse. If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be re-fitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

Blue	Neutral
Brown	Live

As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the terminals in your plug, proceed as follows:

The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black.

The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.

If you have a 3-pins plug, do not connect any wire to the "earth" terminal.

Fig. 1
Abb. 1
εικ. 1

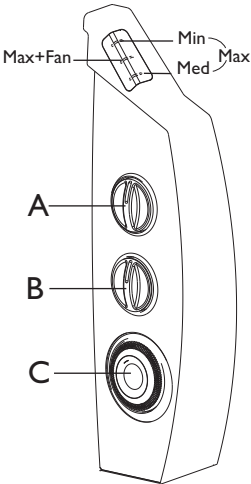
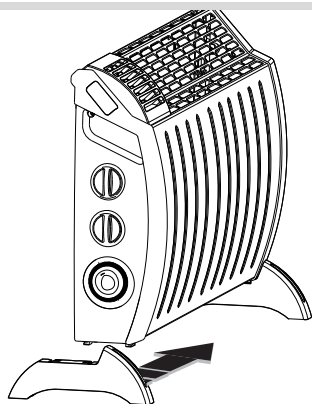


Fig. 2
Abb. 2
εικ. 2

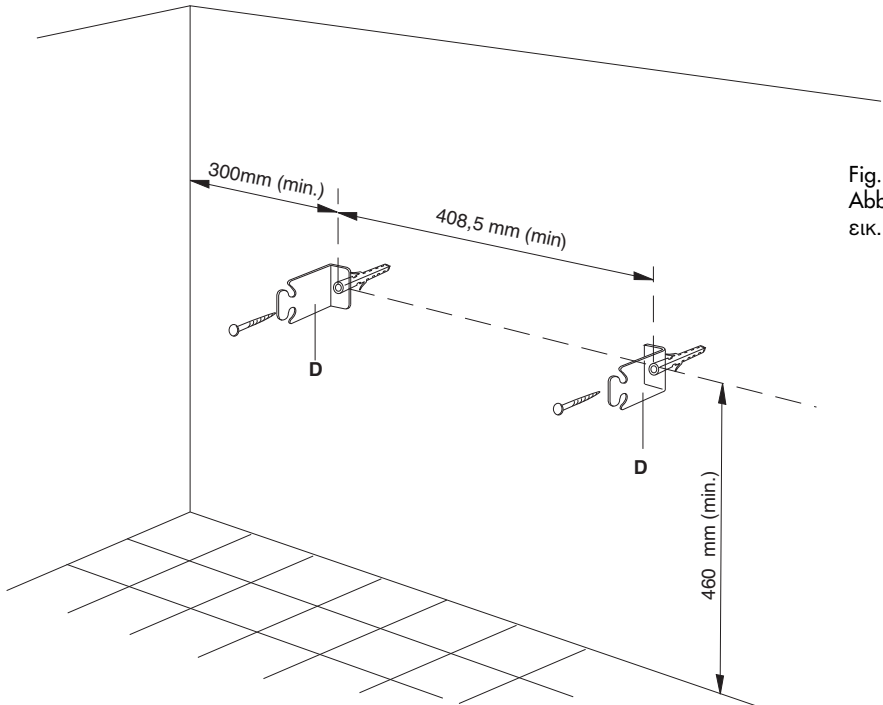


Fig. 3
Abb. 3
εικ. 3

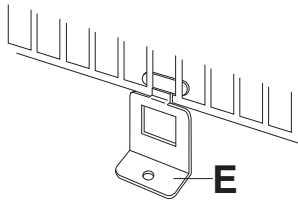


Fig.4
Abb. 4
εικ. 4

1. Collegamento elettrico

- Prima di inserire la spina nella presa di corrente verificare attentamente che il voltaggio della Vostra rete domestica corrisponda al valore in V indicato sull'apparecchio e che la presa di corrente e la linea di alimentazione siano dimensionate al carico dell'apparecchio.
- QUESTO APPARECCHIO È CONFORME ALLA DIRETTIVA 2004/108/CE SULLA COMPATIBILITÀ ELET-TROMAGNETICA.

2. Montaggio dei piedini

Per il montaggio dei piedini, procedere nel seguente modo:

Inserire il piedino nella guida del fianco e spingerlo a fondo fino ad agganciare i due dentini presenti (fig. 1).

3. Montaggio a parete

IMPORTANTE: prima di forare la parete assicuratevi che non ci siano cavi elettrici o tubazioni in quella zona. Per fissare a muro il Vostro termoconvettore dovete utilizzare le squadrette "D" e "E" (fornite in dotazione), quattro viti e quattro tasselli adeguati alle squadrette (non in dotazione).

Procedete come segue:

- Fissate le squadrette "D" seguendo attentamente le distanze indicate in fig.3
- Appendete il convettore alle due squadrette precedentemente fissate. Inserite le due squadrette "E" nella parte posteriore della base del convettore, come indicato in fig. 4.
Segnate le posizioni di fissaggio di queste al muro. (Quando sono montate, bloccano la base del convettore in una posizione fissa, impedendone la rimozione).
- Rimuovete il convettore, praticate i fori per i tasselli ed inseriteli.
- Fissate nuovamente il convettore inserite le squadrette "E" alla base del convettore e fissatele ai fori praticati, utilizzando le viti.

Ora il vostro convettore è montato a muro

Gli apparecchi non devono essere installati immediatamente sotto ad una presa di corrente fissa.

Posizionare l'apparecchio in modo che la presa e la spina risultino facilmente accessibili anche dopo l'installazione.

4. Funzionamento ed uso

Accensione

Inserire la spina nella presa di corrente, ruotare il selettore termostato (B) in posizione massimo, ed avviare l'apparecchio agendo come segue sul selettore di potenza (A):

- Ruotare la manopola del selettore in pos. **Min** per selezionare la potenza min (si accende la spia relativa alla potenza Min).
- Ruotare la manopola del selettore in pos. **Med** per selezionare la potenza media (si accende la spia relativa alla potenza Med).
- Ruotare la manopola del selettore in pos. **Max** per selezionare la potenza massima (le spie Min e Med sono entrambe accese).

5. Regolazione del termostato

Quando l'ambiente avrà raggiunto la temperatura desiderata, ruotare lentamente la manopola del termostato B in senso antiorario fino allo spegnimento delle spie e non oltre. La temperatura così fissata verrà automaticamente regolata e mantenuta costante dal termostato.

Nelle stagioni intermedie o nelle giornate non particolarmente rigide potrete selezionare la potenza minima ottenendo una ulteriore economia di consumo.

6. Funzione antigelo

Con il termostato in posizione ❄ e una potenza selezionata, l'apparecchio mantiene l'ambiente ad una temperatura di circa 5°C impedendo il congelamento con un minimo dispendio di energia.

7. Modelli provvisti di ventilazione

Alcuni modelli sono dotati di un ventilatore che permette di ottenere un riscaldamento ancora più rapido ed uniforme. Per avviare questa funzione ruotare il selettore potenza (A) nella posizione ⚙ Max (si accende la spia relativa)

8. Modelli con timer (C) 24 ore

Per programmare il riscaldamento procedere nel seguente modo:

- Guardate l'ora del vostro orologio. Supponendo che siano le 10, ruotate in senso orario il disco numerato del programmatore fino a far coincidere il numero 10 dello stesso con l'indice di riferimento ▲ impresso sul programmatore.
- Impostate i periodi di tempo in cui desiderate che l'apparecchio funzioni, spingendo verso il centro i dentini.

Ogni dentino corrisponde ad un periodo di tempo di 15 min. Saranno a questo punto visibili dei settori che corrispondono ai periodi di funzionamento.

- Così predisposto l'apparecchio funzionerà automaticamente ogni giorno nell'orario programmato (Importante: la spina deve essere sempre inserita nella presa di corrente).
- Per variare la programmazione basta riportare i dentini nella posizione iniziale ed impostare i nuovi periodi di funzionamento.
- Se desiderate far funzionare l'apparecchio senza programmazione spingete verso il centro tutti i dentini. In questo caso per lo spegnimento totale dell'apparecchio portare la manopola "A" in posizione "0" e togliere anche la spina dalla presa al fine di evitare un inutile funzionamento del programmatore.

9. Manutenzione

Prima di qualsiasi pulizia togliere sempre la spina dalla presa di corrente.

Il convettore elettrico non richiede una particolare manutenzione. E' sufficiente spolverarlo con un panno soffice ed asciutto; pulirlo solo quando è freddo. Non usare mai polveri abrasive o solventi.

AVVERTENZE

Attenzione: per evitare pericoli causati da un accidentale ripristino del sistema di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato attraverso un timer esterno.

- Non consentire l'uso dell'apparecchio a persone (anche bambini) con ridotte capacità psico-fisico-sensoriali, o con esperienza e conoscenze insufficienti, a meno che non siano attentamente sorvegliate e istruite da un responsabile della loro incolumità. Sorvegliare i bambini, assicurandosi che non giochino con l'apparecchio.
- Prima del primo utilizzo, fare funzionare l'apparecchio a vuoto, con termostato al massimo, per almeno 15 minuti per eliminare l'odore di nuovo ed un po' di fumo dovuto alla presenza di sostanze protettive applicate alle resistenze prima del trasporto.
- Non usare il termoconvettore nelle immediate vicinanze di vasche da bagno, docce, lavandini, piscine, ecc. Inoltre, l'apparecchio non deve essere posto direttamente sotto una presa di corrente fissa.
- Non appoggiare il cavo di alimentazione sull'apparecchio caldo.
- Usare il termoconvettore sempre e solamente in posizione verticale.
- Non ostruire le griglie d'uscita dell'aria calda, né quella di entrata, che si trova sul fondo dell'apparecchio.
- Se il cavo di alimentazione è danneggiato, esso deve essere sostituito dal costruttore o dal suo servizio assistenza tecnica o comunque da una persona con qualifica simile, in modo da prevenire ogni rischio.
- Non utilizzare questo apparecchio in stanze, la cui area di base è inferiore a 4 m². Si consiglia inoltre di posizionarlo in correnti d'aria che possono perturbare il funzionamento dell'apparecchio.

Un **dispositivo di sicurezza** interviene e spegne l'apparecchio in caso di surriscaldamento o di posizionamento in forti correnti d'aria. Per riattivarlo togliere la spina dalla presa, lasciare che l'apparecchio si raffreddi, (circa 5') eliminare la causa del surriscaldamento quindi ricollegare l'apparecchio alla rete e riaccenderlo. Alcuni modelli sono equipaggiati di uno speciale dispositivo che interrompe la corrente se l'apparecchio viene ribaltato, inclinato od urtato. Un avvisatore acustico ne segnala l'inconveniente.



IMPORTANTE: Al fine di evitare surriscaldamenti, non coprire in nessun caso l'apparecchio durante il funzionamento, poiché ciò provocherebbe un pericoloso aumento di temperatura.

AVVERTENZA: per evitare i rischi connessi al resettaggio accidentale del dispositivo di sicurezza, questo apparecchio non deve essere alimentato tramite un dispositivo di accensione/spegnimento esterno, come un timer, né collegato ad un circuito che venga acceso e spento regolarmente dal fornitore di energia.

Avvertenze per il corretto smaltimento del prodotto ai sensi della Direttiva Europea 2002/96/EC e del Decreto Legislativo n. 151 del 25 Luglio 2005.



Alla fine della sua vita utile il prodotto non deve essere smaltito insieme ai rifiuti urbani. Può essere consegnato presso gli appositi centri di raccolta differenziata predisposti dalle amministrazioni comunali, oppure presso i rivenditori che forniscono questo servizio. Smaltire separatamente un elettrodomestico consente di evitare possibili conseguenze negative per l'ambiente e per la salute derivanti da un suo smaltimento inadeguato e permette di recuperare i materiali di cui è composto al fine di ottenere un importante risparmio di energia e di risorse. Per rimarcare l'obbligo di smaltire separatamente gli elettrodomestici, sul prodotto è riportato il marchio del contenitore di spazzatura mobile barrato. Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

1. ELECTRICAL CONNECTIONS

- Before plugging into the mains, make sure the voltage of your mains supply corresponds to the value V indicated on the appliance and that the socket and power line are appropriate for the load required.
- THIS APPLIANCE COMPLIES WITH DIRECTIVE 2004/108/EEC ON RADIO INTERFERENCE SUPPRESSION.

2. ATTACHING THE FEET

To fit the feet, proceed as follows:

Insert the foot into the guide on the side and push as far as it will go until the two teeth hook in place (fig. 1). (Remember to mount the feet correctly longer part on the backside).

3. WALL MOUNTING

IMPORTANT: before drilling the wall, make sure the area is free of electrical wires or pipes. To fix your convector heater to the wall, use the brackets "E" and "F" provided and appropriate screws and anchors (not provided).

Proceed as follows:

- Fix the brackets "E", making sure the distances are as shown in fig. 3.
- Hang the heater on the two brackets fixed to the wall. Insert the two brackets "F" in the back of the convector base as shown in fig. 4.
Mark the bracket fixing points on the wall. (When mounted, block the base of the heater in a fixed position to prevent it being removed).
- Remove the heater, drill the wall and insert the anchors.
- Fix the heater again, inserting the brackets "F" into the base of the heater and fixing them to the holes in the wall using the screws.

Now your heater is mounted on the wall.

The appliance must not be positioned directly underneath a fixed power point.

Position the appliance in such a way that the plug is easily accessible even after installation.

4. OPERATION AND USE

Turning on

Plug into the mains, turn the thermostat dial (B) to maximum and turn the appliance on by means of the power selector (A) as described below.

- Turn the selector (A) to the **Min** position to select minimum power (the Min power light comes on).
- Turn the selector (A) to the **Med** position to select medium power (the Med power light comes on).
- Turn the selector (A) to the **Max** position to select maximum power (the Max power light comes on).

5. ADJUSTING THE THERMOSTAT

When the room has reached the required temperature, turn the thermostat dial (B) slowly anticlockwise until the lights go out and no further. The thermostat will automatically regulate the temperature set and keep it constant.

In spring or autumn or on mild days, you can save energy by using minimum power.

6. FROST PREVENTION MODE

With the thermostat dial in the  position and one of the power levels selected, the appliance maintains room temperature at about 5°C, preventing freezing with minimal energy consumption.

7. MODELS WITH FAN

A number of models have a fan for faster more even heating. To use this function, turn the power selector (A) to the position  /Max. (the corresponding light comes on).

8. MODELS WITH 24 HOUR TIMER (C)

If you wish to operate the appliance without timer, put the timer slider (D) on position "1". If you wish to operate the appliance at a preset time, first put the slider (D) on position

To set the heating periods proceed as follows:

- Check the time on your clock or watch. If it is 10.00 for example, turn the numbered programmer disk until the number 10 coincides with the pointer  marked on the programmer.
- Set the periods of time during which you want the appliance to operate by pushing the teeth towards the centre. Each tooth corresponds to a period of 15 min. At the end of this procedure, sectors corresponding to the

operating periods can be seen.

- In this way, the appliance will function automatically each day at the times set. (Important: the appliance must always be plugged into the socket)
- To modify programming, return the teeth to the initial position and set the new operating periods.
- To use the appliance without programming, push all the teeth into the centre.
In this case, to turn the appliance off completely, turn the dial (A) to the "0" position and unplug from the mains to avoid the programmer operating uselessly.

9. MAINTENANCE

Always unplug from the mains socket before cleaning.

The convector heater requires no special maintenance. It is sufficient to remove dust with a soft dry cloth. Clean when cold only. Never use abrasive powders or solvents.

WARNINGS

Important: to avoid the safety system resetting accidentally, this appliance must not be powered through an external timer.

- The appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- The first time you use the appliance, operate it for at least 15 minutes with the thermostat at maximum to eliminate the "new" smell. A little smoke due to the protective substances applied to the heating element before transport may be given off.
- Do not use the convector heater near bath tubs, showers, sinks or swimming pools. The appliance must not be placed directly under a fixed socket.
- Do not rest the power cable on the appliance when hot.
- Always use the heater in a vertical position only.
- Do not obstruct the hot air outlet grilles or the air intake grille on the bottom of the appliance.
- If the power cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, an authorised service centre or a qualified electrician in order to eliminate all risk.
- Do not use this appliance in rooms measuring less than 4m². You should avoid positioning it in currents of air which could disturb operation of the heater.

A safety device trips and turns the appliance off in the event of overheating or if it is placed in strong currents of air. To reset, unplug the appliance from the mains socket and leave to cool down (about five minutes), remove the cause of overheating, plug back into the mains and turn on again.

A number of models are fitted with a special device which turns power off if the appliance is tipped over, sloped or knocked. If this occurs, you will hear a beep.



WARNING: In order to avoid overheating, never under any circumstances cover the appliances during operation.

CAUTION: In order to avoid a hazard due to inadvertent resetting of the thermal cutout, this appliance must not be supplied through an external switching device, such as a timer, or connected to a circuit that is regularly switched on and off by the utility.

IMPORTANT INFORMATION FOR CORRECT DISPOSAL OF THE PRODUCT IN ACCORDANCE WITH EC DIRECTIVE 2002/96/EC.



At the end of its working life, the product must not be disposed of as urban waste.

It must be taken to a special local authority differentiated waste collection centre or to a dealer providing this service. Disposing of a household appliance separately avoids possible negative consequences for the environment and health deriving from inappropriate disposal and enables the constituent materials to be recovered to obtain significant savings in energy and resources. As a reminder of the need to dispose of household appliances separately, the product is marked with a crossed-out wheeled dustbin.

1. Raccordement électrique

- Avant de brancher l'appareil sur la prise de courant, vérifiez si la tension de secteur correspond à celle indiquée sur la plaque signalétique du panneau et si l'installation électrique supporte la puissance indiquée sur cette plaque.
- CET APPAREIL EST CONFORME A LA DIRECTIVE 2004/108/CEE ANTIPARASITAGE

2. Montage des pieds

Pour monter les pieds, procédez de la façon suivante:

Introduisez le pied dans la glissière de la face latérale et poussez jusqu'à accrochage des deux ergots (fig. 1)

3. Fixation murale

IMPORTANT: avant de percer le mur, assurez-vous qu'il n'y a pas de câbles électriques ni de tuyaux qui passent dans cette zone. Pour la fixation murale de votre convecteur, vous devez utiliser les supports "D" et "E" (fournis avec l'appareil), quatre vis et quatre chevilles adaptées aux supports (non fournies).

Procédez de la façon suivante:

- Fixez les supports "D" en respectant les distances indiquées fig. 3
- Suspendez le convecteur aux deux supports précédemment fixés. Insérez les deux supports "E" à l'arrière de la base du convecteur (voir fig. 4).
Marquez les points de fixation de ceux-ci dans le mur. (Une fois montés, ils bloquent la base du convecteur dans une position fixe).
- Retirez le convecteur, percez les trous pour les chevilles et insérez-les.
- Fixez à nouveau le convecteur, insérez les supports "E" à la base du convecteur et vissez-les dans les trous percés.

Votre convecteur est maintenant fixé.

Les appareils ne doivent pas être installés juste au-dessous d'une prise de courant fixe.

Positionnez l'appareil de telle manière que, l'installation terminée, la fiche et la prise restent facilement accessibles.

4. Fonctionnement et utilisation

Mise en marche

Branchez l'appareil. Tournez le thermostat (B) sur le maximum et mettez l'appareil en marche en agissant sur le sélecteur de puissance (A) de la façon suivante:

- Tournez le bouton du sélecteur sur **Min** pour sélectionner la puissance minimale (le témoin correspondant à la puissance Min s'allume).
- Tournez le bouton du sélecteur sur **Med** pour sélectionner la puissance moyenne (le témoin correspondant à la puissance Moy s'allume).
- Tournez le bouton du sélecteur sur **Max** pour sélectionner la puissance maximale (les témoins Min et Med sont allumés).

5. Réglage du thermostat

Une fois que la pièce aura atteint la température désirée, tournez lentement le thermostat B en sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que les témoins s'éteignent et pas au-delà. La température ainsi fixée sera automatiquement réglée et maintenue constante par le thermostat.

Pendant les saisons intermédiaires et les journées assez douces, vous pouvez sélectionner la puissance minimale et réduire davantage la consommation.

6. Fonction hors gel

Le bouton du thermostat étant sur ❄ et une fonction étant sélectionnée, l'appareil maintient la température de la pièce à environ 5 °C, en évitant le gel et en consommant un minimum d'énergie.

7. Modèles dotés de ventilation

Certains modèles sont dotés d'un ventilateur qui permet d'obtenir un chauffage encore plus rapide et uniforme. Pour démarrer cette fonction, tournez le sélecteur de puissance ❄ (A) sur Max (le témoin correspondant s'allume).

8. Modèles avec minuterie (C) 24 heures

Pour programmer le chauffage, procédez de la façon suivante:

- Regardez l'heure. S'il est dix heures, par exemple, tournez le disque numéroté de la minuterie dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que le numéro 10 coïncide avec le repère ▲

imprimé sur la minuterie.

- Définissez les périodes de fonctionnement de l'appareil en poussant les crans vers le centre. Chaque cran correspond à une période de 15 minutes. Des secteurs correspondant aux périodes de fonctionnement deviennent visibles.
- Après le réglage, l'appareil fonctionnera automatiquement selon l'horaire quotidien programmé. (Important : l'appareil doit toujours être branché).
- Pour modifier la programmation, il suffit de ramener les crans dans leur position initiale et de définir de nouvelles périodes.
- Pour faire fonctionner l'appareil sans programmation, poussez tous les crans vers le centre. Pour éteindre complètement l'appareil, il est dans ce cas nécessaire de mettre le bouton "A" sur "0" et de débrancher la prise de courant afin d'éviter un fonctionnement inutile de la minuterie

9. Entretien

Avant toute opération d'entretien, débranchez toujours l'appareil.

Le convecteur électrique n'exige aucun entretien particulier. Il suffit de le dépoussiérer avec un chiffon doux et sec. Attendez qu'il soit froid et évitez les solvants et les poudres abrasives.

AVERTISSEMENTS

Attention: afin d'éviter les dangers provoqués par un rétablissement accidentel du dispositif de sécurité, cet appareil ne doit pas être alimenté par une minuterie externe.

- L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités psychophysiques sensorielles réduites, une expérience ou des connaissances insuffisantes, sans la surveillance vigilante et les instructions d'un responsable de leur sécurité. Surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Lors de la première mise en service, faites fonctionner l'appareil à vide, le thermostat au maximum, pendant au moins 15 minutes pour chasser l'odeur de neuf et la fumée dues aux substances appliquées aux résistances avant le transport pour les protéger.
- Évitez d'utiliser le convecteur à proximité de baignoires, douches, lavabos, piscines, etc. Évitez également d'installer l'appareil juste au-dessous d'une prise de courant fixe.
- Ne posez pas le cordon d'alimentation sur l'appareil chaud.
- Utilisez le convecteur exclusivement en position verticale.
- Évitez de boucher les grilles de sortie d'air chaud ainsi que la grille d'aspiration qui se trouve sur le fond de l'appareil.
- Afin d'éviter tout risque, si le câble d'alimentation est détérioré, faites-le remplacer par le constructeur, dans un centre de Service ou en tout cas par une personne qualifiée.
- Évitez d'utiliser l'appareil dans des pièces dont la surface de base est inférieure à 4 m². Il est également déconseillé de l'installer dans des courants d'air qui risqueraient de perturber son fonctionnement.

Un dispositif de sécurité arrête l'appareil en cas de surchauffe accidentelle ou de positionnement dans un courant d'air trop fort. Pour remettre l'appareil en marche, débranchez-le, laissez-le refroidir (environ 5 minutes) supprimer la cause de la surchauffe, rebranchez-le et rallumez-le.

Certains modèles sont équipés d'un dispositif spécial qui coupe le courant si l'appareil est renversé, incliné ou heurté. Un avertisseur sonore signale l'inconvénient.



IMPORTANT: afin d'éviter tout risque de surchauffe, ne jamais couvrir l'appareil pendant son fonctionnement, car cela provoquerait une dangereuse augmentation de température.

ATTENTION: afin d'éviter les risques liés à une remise à zéro accidentelle de l'interrupteur à relais thermique, cet appareil ne doit pas être alimenté par un dispositif de marche/ arrêt externe (minuterie) ni branché sur un circuit régulièrement allumé et éteint par le fournisseur d'énergie.

AVERTISSEMENTS POUR L'ÉLIMINATION CORRECTE DU PRODUIT AUX TERMES DE LA DIRECTIVE EUROPÉENNE 2002/96/EC.



Au terme de son utilisation, le produit ne doit pas être éliminé avec les déchets urbains. Le produit doit être remis à l'un des centres de collecte sélective prévus par l'administration communale ou auprès des revendeurs assurant ce service. Éliminer séparément un appareil électroménager permet d'éviter les retombées négatives pour l'environnement et la santé dérivant d'une élimination incorrecte, et permet de récupérer les matériaux qui le composent dans le but d'une économie importante en termes d'énergie et de ressources. Pour rappeler l'obligation d'éliminer séparément les appareils électroménagers, le produit porte le symbole d'un poubelle barrée.

1. Elektrischer Anschluss

- Bevor Sie den Netzstecker in die Steckdose stecken, überzeugen Sie sich, ob die auf dem Typenschild des Gerätes in Volt angegebene Spannung auch tatsächlich mit dem Stromnetz ihrer Wohnung identisch ist, und ob Netzstecker und Stromleitung entsprechend der angegebenen Last bemessen sind.
- **DIESES GERÄT ENTSPRICHT DER EWG-RICHTLINIE 2004/108/EG ÜBER ELEKTROMAGNETISCHE VERTRÄGLICHKEIT.**

2. Montage der Standfüße

Zur Montage der Standfüße wie folgt vorgehen:

Stecken Sie den Standfuß in die Schiene der Seitenwand, und schieben Sie ihn fest ein, bis die beiden Zähne einrasten (Abb. 1).

3. Wandmontage

WICHTIG: Bevor Sie die Löcher in die Wand bohren, stellen Sie bitte sicher, dass keine elektrischen Kabel oder Rohrleitungen in dem Bohrbereich sind.

Zur Befestigung des Gerätes an der Wand verwenden Sie bitte die Winkelbügel „D“ und „E“ (mitgeliefert). Sie brauchen zudem jeweils vier für die Winkelbügel geeignete Schrauben und Dübel (nicht mitgeliefert).

Wie folgt vorgehen:

- Beachten Sie beim Befestigen der Winkelbügel „D“ die in Abb. 3 angegebenen Abstände genau.
- Hängen Sie den Konvektor an den zwei vorab befestigten Winkelbügeln ein. Führen Sie die beiden Winkelbügel „E“ am unteren Teil des Konvektorsockels, wie in Abb. 4 angegeben, ein.
- Markieren Sie dann deren Befestigungspositionen an der Wand. (Wenn die Winkelbügel montiert sind, halten sie den Konvektor in einer festen Position und verhindern so, dass er entfernt werden kann).
- Nehmen Sie den Konvektor ab, bohren Sie die Löcher für die Dübel, und stecken Sie diese hinein.
- Befestigen Sie nun erneut den Konvektor, führen Sie die Winkelbügel „E“ an dem Konvektorsockel ein, und befestigen Sie sie mit den Schrauben an den gebohrten Löchern.

Nun ist Ihr Konvektor an der Wand montiert.

Die Geräte dürfen nicht unmittelbar unter einer fest angeschlossenen Steckdose installiert werden.

Positionieren Sie das Gerät so, dass sowohl der Netzstecker als auch die Steckdose nach der Installation leicht zugänglich sind.

4. Betrieb und Gebrauch

Einschalten

Den Netzstecker in die Steckdose stecken, den Thermostatwählschalter (B) bis zum Anschlag (Maximal-Stellung) drehen, und das Gerät mit dem Leistungsstufen-Wählschalter (A) einschalten, indem Sie wie folgt vorgehen:

- Den Drehknopf des Wählschalters auf Position **Min**, niedrigste Leistungsstufe, stellen (die der niedrigsten Leistungsstufe entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf).
- Den Drehknopf des Wählschalters auf Position **Med**, mittlere Leistungsstufe, stellen (die der mittleren Leistungsstufe entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf).
- Den Drehknopf des Wählschalters auf Position **Max**, höchste Leistungsstufe, stellen (die Kontrolllampen Min und Med leuchten auf).

5. Einstellung des Thermostats

Sobald der Raum die gewünschte Temperatur erreicht hat, den Drehknopf des Thermostats **B** langsam nach links drehen, und zwar nur so weit, bis die Kontrolllampen sich ausschalten. Die auf diese Weise eingestellte Temperatur wird nun vom Thermostat automatisch geregelt und konstant gehalten.

In den Jahreszeiten wie Herbst und Frühling oder an den Tagen mit nicht allzu niedrigen Temperaturen können Sie die niedrigste Leistungsstufe wählen und somit Energie sparen.

6. Frostschutzfunktion

Wenn der Thermostat auf Position ***** eingestellt und eine Leistungsstufe gewählt ist, hält das Gerät die Raumtemperatur konstant auf etwa 5°C und verhindert so bei minimalem Energieaufwand die Frostgefahr.

7. Modelle mit Belüftung

Einige Modelle sind mit einem Ventilator ausgestattet, der ein noch schnelleres und gleichmäßigeres Heizen gewährleistet. Zum Einschalten dieser Funktion den Leistungsstufen-Wählschalter ***** (A) auf die Position Max stellen (die entsprechende Kontrolllampe leuchtet auf).

8. Modelle mit 24-Stunden Timer (C)

Zum Programmieren des Heizvorgangs bitte wie folgt vorgehen:

- Kontrollieren Sie die Uhrzeit auf Ihrer Uhr. Angenommen es ist 10 Uhr: Drehen Sie die Zahlenscheibe des Timers

- ▲ nach rechts, bis die Ziffer 10 auf der Scheibe sich mit dem Merkzeiger auf der Zeithuhr deckt.
- Stellen Sie die Zeitintervalle, in denen das Gerät sich einschalten soll, ein. Hierzu die kleinen Reiter zur Mitte hin schieben. Jeder Reiter entspricht einem Zeitraum von 15 Minuten. Es werden nun rote Abschnitte sichtbar, die mit den eingegebenen Betriebszeiten übereinstimmen.
- In dieser Einstellung wird sich das Gerät jeden Tag zur programmierten Uhrzeit automatisch einschalten (Wichtig: Der Stecker muss immer in der Steckdose stecken).
- Zur Änderung der Einstellung, bringen Sie einfach die Reiter in ihre Ausgangsstellung zurück und geben die neuen Betriebszeiten ein.
- Wenn Sie das Gerät ohne Programmierung betreiben möchten, drücken Sie alle Reiter zur Mitte der Scheibe hin.
- In diesem Fall müssen Sie zum Ausschalten des Gerätes den Drehknopf „A“ auf Position „0“ stellen und den Stecker aus der Steckdose ziehen, um einen unnützen Betrieb der Schaltuhr zu vermeiden.

9. Pflege

Vor jeder Reinigungsarbeit stets den Stecker aus der Steckdose ziehen.

Der elektrische Konvektor bedarf keiner besonderen Pflege. Es reicht, wenn Sie ihn mit einem weichen, trockenen Tuch abstauben; warten Sie zur Reinigung immer ab, dass das Gerät gut abgekühlt ist, und verwenden Sie auf keinen Fall Scheuer- oder Lösungsmittel.

HINWEISE

Achtung: Zum Vermeiden von Gefahren, die durch eine unbeabsichtigte Rücksetzung des Sicherheitssystems verursacht werden, darf dieses Gerät nicht durch einen externen Timer gespeist werden.

- Das Gerät darf nicht von Personen (einschließlich Kindern) mit körperlichen, geistigen oder sensorischen Behinderungen, oder von Personen, die nicht mit dem Betrieb des Gerätes vertraut sind, gebraucht werden, es sei denn, dass sie von einer für sie und ihre Sicherheit verantwortlichen Person beaufsichtigt oder in den Gebrauch des Gerätes eingewiesen wurden. Dafür sorgen, dass die Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Zur Beseitigung des Geruchs nach »Neuem« und des Rauchs, der auf das Vorhandensein von Schutzsubstanzen zurückzuführen sind, die vor dem Transport auf die Heizelemente aufgetragen wurden, das Gerät beim erstmaligen Inbetriebnahme mindestens 15 Minuten lang auf höchster Leistungsstufe leer laufen lassen.
- Den Heizkonvektor nicht in unmittelbarer Nähe von Badewannen, Duschen, Wasch- und Spülbecken sowie Swimming-pools, usw. benutzen. Außerdem darf das Gerät nicht direkt unter einer fest angeschlossenen Steckdose aufgestellt werden.
- Das Versorgungskabel niemals auf das Gerät legen, wenn dieses noch heiß ist.
- Den Thermokonvektor stets nur in aufrechter Position verwenden.
- Weder die Heißluftaustritte noch das Lufteintrittsgitter, die sich auf der Rückseite des Gerätes befinden, abdecken bzw. verstopfen.
- Bei Beschädigung des Versorgungskabels muss dieses vom Hersteller selbst, von einem autorisierten, technischen Kundendienst oder einem qualifizierten Elektriker ausgetauscht werden, um jedes Risiko auszuschließen.
- Das Gerät nicht in Räumen mit einer Fläche unter 4 m² aufstellen bzw. betreiben. Zudem empfehlen wir, das Heizgerät nicht in Luftzüge zu stellen, da starker Zug die Effizienz des Gerätes beeinträchtigen kann.
- Bei Überhitzung oder Aufstellung in starken Luftzügen, greift eine Sicherheitsvorrichtung ein und unterbricht den Gerätebetrieb. Zum Wiedereinschalten des Gerätes den Stecker aus der Steckdose ziehen, das Gerät abkühlen lassen (etwa 5 Min.), die Ursache der Überhitzung beseitigen und dann das Gerät wieder an das Stromnetz anschließen und einschalten.

Einige Modelle sind mit einer Spezialvorrichtung ausgestattet, welche die Stromzuführung unterbricht, wenn das Gerät gekippt, geneigt oder gestoßen wird. Ein Tonsignal signalisiert diese Störung.



WICHTIG: Zum Vermeiden von Überhitzungen, das Gerät während des Betriebs niemals abdecken, da dies zu einer gefährlichen Temperaturerhöhung führen könnte.

VORSICHT: Zum Vermeiden von Risiken, die durch ein unbeabsichtigtes Rücksetzen des Thermorelais entstehen können, darf dieses Gerät auf keinen Fall mit einer externen Ein-/Ausschaltvorrichtung, wie zum Beispiel einem Timer, verbunden sein, noch an einen Kreis angeschlossen werden, der vom Energiezulieferer regelmäßig ein- und ausgeschaltet wird.

WICHTIGER HINWEIS FÜR DIE KORREKTE ENTSORGUNG DES PRODUKTS IN ÜBEREINSTIMMUNG MIT DER EG-RICHTLINIE 2002/96/EG.



Am Ende seiner Nutzzeit darf das Produkt NICHT zusammen mit dem Siedlungsabfall beseitigt werden. Es kann zu den eigens von den städtischen Behörden eingerichteten Sammelstellen oder zu den Fachhändlern, die einen Rücknahmeservice anbieten, gebracht werden. Die getrennte Entsorgung eines Haushaltsgerätes vermeidet mögliche negative Auswirkungen auf die Umwelt und die menschliche Gesundheit, die durch eine nicht vorschriftsmäßige Entsorgung bedingt sind. Zudem ermöglicht wird die Wiederverwertung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt, was wiederum eine bedeutende Einsparung an Energie und Ressourcen mit sich bringt. Zur Erinnerung an die Verpflichtung, die Elektrohaushaltsgeräte getrennt zu beseitigen, ist das Produkt mit einer Mülltonne, die durchgestrichen ist, gekennzeichnet.

1. ELEKTRISCHE AANSLUITING

- Controleer, alvorens de stekker in het stopcontact te steken, of de netspanning overeenkomt met de op uw toestel aangeduide spanning (V) en of het stopcontact en de voedingsleiding qua afmetingen op de vereiste belasting zijn afgestemd.
- **DIT APPARAAT IS CONFORM DE EG-RICHTLIJN 2004/108/EG INZAKE DE ELEKTROMAGNETISCHE COMPATIBILITEIT.**

2. Montage van de pootjes

Ga voor de montage van de pootjes als volgt te werk:

Steek het pootje in de geleiding aan de zijkant en duw het stevig aan totdat de twee aanwezige tandjes ingrijpen (fig. 1).

3. Montage op de muur

BELANGRIJK: controleer, alvorens in de muur te boren, of er geen elektrische kabels of leidingen in die zone aanwezig zijn. Om uw convectorkachel aan de muur te bevestigen dient u de beugels "D" en "E" te gebruiken (bijgeleverd), plus vier schroeven en pluggen die voor de beugels geschikt zijn (niet bijgeleverd). Ga als volgt te werk:

- Bevestig de beugels "D" met inachtneming van de afstanden aangegeven in fig.3
 - Hang de convectorkachel aan de twee eerder bevestigde beugels op. Breng de twee beugels "E" in het achterste gedeelte van de onderkant van de convectorkachel aan, zoals getoond in fig. 4. Tekenen de bevestigingsposities van deze beugels op de muur af. (Wanneer ze gemonteerd zijn, bevestigen ze de convectorkachel in een vaste positie, zodat hij niet verwijderd kan worden).
 - Verwijder de convectorkachel, boor de gaten voor de pluggen en breng de pluggen in de gaten in.
 - Bevestig de convectorkachel opnieuw door de beugels "E" aan de onderkant van de convectorkachel aan te brengen en deze met behulp van schroeven in de geboorde gaten te bevestigen.
- Nu is uw convectorkachel op de muur gemonteerd.

Het apparaat mag niet recht onder een vast stopcontact geplaatst worden.

Plaats het apparaat zodanig dat het stopcontact en de stekker na installatie eenvoudig te bereiken zijn.

4. Werking en gebruik

Inschakeling

Steek de stekker in het stopcontact, draai de thermostaatknop (B) naar de maximumstand, en start het apparaat als volgt met de vermogensschakelaar (A):

- Draai de knop van de schakelaar naar de stand **Min** om het minimumvermogen te selecteren (het controlelampje van het minimumvermogen gaat branden).
- Draai de knop van de schakelaar naar de stand **Med** om het medium vermogen te selecteren (het controlelampje van het medium vermogen gaat branden).
- Draai de knop van de schakelaar naar de stand **Max** om het maximumvermogen te selecteren (de controlelampjes Min en Med branden beide).

5. Regeling van de thermostaat

Wanneer de temperatuur in de ruimte het gewenste niveau heeft bereikt, de thermostaatknop **B** langzaam tegen de wijsers van de klok in draaien tot de controlelampjes uitgaan en niet verder. De temperatuur die op deze manier ingesteld wordt, zal automatisch geregeld en in stand gehouden worden door de thermostaat. In het tussenseizoen of op niet bijzonder koude dagen kunt u het minimumvermogen kiezen en op deze manier een lager verbruik verkrijgen.

6. Antivriesfunctie

Met de thermostaat in de stand ***** en terwijl een vermogen is geselecteerd, houdt het apparaat het vertrek op een temperatuur van circa 5° C, zodat bevriezing met behulp van een minimaal energieverbruik wordt voorkomen.

7. Modellen voorzien van ventilatie

Sommige modellen zijn voorzien van een ventilator waarmee een nog snellere en gelijkmatigere verwarming kan worden verkregen. Draai, om deze functie in te schakelen, de vermogensschakelaar ***** (A) naar de stand Max (het betreffende controlelampje gaat branden).

8. Modellen met 24-urentimer (C)

Om de verwarming te programmeren, gaat u als volgt te werk:

- Kijk op uw horloge. Stel dat het 10 uur is. Draai de genummerde schijf van de programmeerinrichting in wijzerzin, tot het cijfer 10 van de schijf overeenkomt met het referentieteken **▲** aangeduid op de programmeerinrichting.
- Stel de tijdsperiodes in waarin u het apparaat wilt laten werken, door de vertandingen naar binnen te duwen.

Elke vertanding komt overeen met een tijdsspanne van 15 min.

Nu worden de zones zichtbaar die overeenkomen met de werkingsperiodes.

- Door het apparaat op deze manier in te stellen, zal het elke dag op het geprogrammeerde uur ingeschakeld worden (Belangrijk: de stekker moet altijd in het stopcontact zitten).
- Om de programmering te veranderen, brengt u de vertandingen in hun oorspronkelijke positie terug en stelt u de nieuwe werkingsperiodes in.
- Indien u het apparaat wil laten werken zonder programmering, duwt u alle vertandingen naar binnen. Om in dit geval het apparaat volledig uit te schakelen, zet u de knop "A" in stand "0" en verwijdert u tevens de stekker uit het stopcontact, om te voorkomen dat de programmeerinrichting onnodig functioneert.

9. Onderhoud

Voordat u het apparaat gaat schoonmaken, dient u altijd de stekker uit het stopcontact te verwijderen.

De elektrische convectorkachel vereist geen bijzonder onderhoud. Het volstaat om hem af en toe af te stof-
fen met een zachte en droge doek; reinig hem alleen wanneer hij afgekoeld is. Gebruik nooit oplosmid-
delen of schuurmiddelen.

WAARSCHUINGEN

Attentie: om gevaren te voorkomen die veroorzaakt worden doordat het veiligheidssysteem per ongeluk
gereset wordt, mag dit apparaat niet via een externe timer gevoed worden.

- Dit apparaat is niet bedoeld voor gebruik door personen (ook kinderen) met verminderde psychische,
fysieke of sensorische capaciteiten, of met onvoldoende ervaring en kennis, tenzij zij onder het toezicht
staan of aanwijzingen ontvangen van iemand die verantwoordelijk voor hun veiligheid is. Houd toezicht
op kinderen om te voorkomen dat ze niet met het apparaat spelen.
- Voordat het apparaat voor de eerste keer gebruikt wordt, moet men het minstens 15 minuten met de
thermostaat in de maximumstand laten werken om de "nieuwgeur" te verwijderen, waarbij ook een
beetje rook vrijkomt dat veroorzaakt wordt door de beschermende middelen die vóór het transport op
de weerstanden zijn aangebracht.
- Gebruik de convectorkachel niet in de onmiddellijke nabijheid van douches, badkuipen, wasbakken,
zwembaden, enz. Bovendien mag het apparaat niet recht onder een vast stopcontact geplaatst worden.
- Gebruik Plaats het netsnoer niet op het warme apparaat.
- Gebruik Gebruik de convectorkachel uitsluitend in verticale positie.
- Gebruik Dek de uitlaatroosters van warme lucht en het inlaatrooster dat zich aan de onderkant van het
apparaat bevindt, niet af.
- Gebruik Wanneer het netsnoer beschadigd is, mag het uitsluitend door de fabrikant of door zijn tech-
nische servicedienst of in elk geval door iemand met een soortgelijke vakbekwaamheid vervangen wor-
den, om elk risico te voorkomen.
- Gebruik Gebruik dit apparaat niet in een ruimte met een oppervlakte kleiner dan 4 m². Men raadt bovendien af
om het apparaat op de tocht te plaatsen, waardoor de werking nadelig beïnvloed kan worden.

Een veiligheidsmechanisme onderbreekt de werking van het apparaat in geval van oververhitting of plaat-
sing in sterke luchtstromen. Om het apparaat weer in werking te stellen, de stekker uit het stopcontact
halen, het apparaat laten afkoelen (circa 5 minuten), de oorzaak van de oververhitting elimineren, de stek-
ker weer in het stopcontact steken en het apparaat inschakelen.

Sommige modellen zijn uitgerust met een speciale voorziening die de stroom onderbreekt wanneer tegen
het apparaat wordt gestoten, het schuin wordt gezet of omkantelt. Een geluidssignaal meldt deze situatie.



BELANGRIJK: Om oververhitting te voorkomen, mogen de apparaten tijdens hun werking onder
geen beding afgedekt worden, aangezien dit gevaarlijke oververhitting kan veroorzaken.

WAARSCHUWING: om risico's te voorkomen die verband houden met het onbedoeld resetten van
de thermische beveiliging, mag dit apparaat niet gevoed worden via een externe inschakel-/uit-
schakelinrichting, zoals een timer, noch aangesloten zijn op een circuit dat regelmatig aan- en uit-
geschakeld wordt door de energieleverancier.

BELANGRIJKE INFORMATIE VOOR DE CORRECTE VERWERKING VAN HET PRODUCT IN OVEREENSTEMMING MET DE EUROPESE RICHTLIJN 2002/96/EC



Aan het einde van zijn nuttig leven mag het product niet samen met het gewone huishoudelijke afval
worden verwerkt. Het moet naar een speciaal centrum voor gescheiden afvalinzameling van de gemeen-
te worden gebracht, of naar een verkooppunt dat deze service verschaft. Het apart verwerken van een
huishoudelijk apparaat voorkomt mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid die
door een ongeschikte verwerking ontstaan en zorgt ervoor dat de materialen waaruit het apparaat
bestaat teruggewonnen kunnen worden om een aanmerkelijke besparing van energie en grondstoffen
te verkrijgen. Om op de verplichting tot gescheiden verwerking van elektrische huishoudelijke appa-
raat-
tuur te wijzen, is op het product het symbool van een doorgekruiste vuilnisbak aangebracht.

1. Conexión eléctrica

- Antes de enchufar el aparato a la corriente, compruebe meticulosamente que el voltaje de su red doméstica corresponda al valor indicado en V en el aparato y que el enchufe de corriente y la línea de alimentación estén dimensionados para la carga requerida.
- ESTE APARATO ES CONFORME A LA DIRECTIVA 2004/108/CE SOBRE LA COMPATIBILIDAD ELECTROMAGNÉTICA.

2. Montaje de los pies

Para montar los pies, efectúe lo siguiente :

Introduzca el pie en la guía del lateral y empújelo a tope para enganchar los dos dientes presentes (fig. 1).

3. Instalación mural

IMPORTANTE: antes de taladrar la pared asegúrese de que no haya cables eléctricos o tuberías en esa zona. Para fijar su aparato en la pared, utilice los soportes a escuadra "D" y "E" (incluidos en el equipamiento), cuatro tornillos y cuatro tacos adecuados para los soportes a escuadra (no incluidos en el equipamiento).

Efectúe las siguientes operaciones:

- Fije los soportes a escuadra "D" respetando meticulosamente las distancias indicadas en la fig. 3.
- Cuelgue el termoconvector en los dos soportes a escuadra anteriormente fijados. Coloque los dos soportes a escuadra "E" en la parte trasera de la base del termoconvector siguiendo las indicaciones de la fig. 4.
- Marque las posiciones de fijación de éstos en la pared. (Cuando están montados bloquean la base del termoconvector en una posición fija, impidiendo su remoción).
- Quite el termoconvector, practique los agujeros para los tacos y colóquelos en ellos.
- Fije de nuevo el termoconvector, coloque los soportes a escuadra "E" en la base del termoconvector y fíjelos en los agujeros practicados utilizando los tornillos.

Ahora ya tiene su aparato instalado en la pared.

No instale los aparatos justo debajo de un enchufe de corriente fijo. Coloque el aparato de forma que la clavija y el enchufe resulten fácilmente accesibles también después de la instalación.

4. Funcionamiento y uso

Encendido

Enchufe el aparato a la corriente, gire el mando del termostato (B) hasta la posición de máximo y encienda el aparato accionando de la forma siguiente el selector de potencia (A).

- Gire el selector de potencia hasta la pos. **Min.** para seleccionar la potencia mínima (se enciende el piloto relativo a la potencia Min.).
- Gire el selector de potencia hasta la pos. **Med** para seleccionar la potencia intermedia (se enciende el piloto relativo a la potencia Med).
- Gire el selector de potencia hasta la pos. **Max.** para seleccionar la potencia máxima (los pilotos Min. y Med. se encienden).

5. Regulación del termostato

Cuando el ambiente haya alcanzado la temperatura elegida, gire lentamente el mando del termostato B en el sentido contrario de las agujas del reloj hasta que se apaguen los pilotos, no supere esta posición. Entonces el termostato regulará y mantendrá automáticamente la temperatura programada.

En las estaciones intermedias o en los días no particularmente fríos, podrá seleccionar la potencia mínima obteniendo un ahorro ulterior de consumo.

6. Función antihielo

Con el termostato situado en la posición ❄ y una potencia seleccionada, el aparato mantiene el ambiente a una temperatura de 5°C aproximadamente, impidiendo la congelación con un mínimo gasto de energía.

7. Modelos con ventilación

Algunos modelos incorporan un ventilador que permite calentar de forma aún más rápida y uniforme. Para encender esta función, gire el selector de potencia (A) hasta la posición Max. ❄ (se enciende el piloto relativo).

8. Modelos con timer (C) 24 horas

Para programar la calefacción, efectúe las siguientes operaciones.

- Mire la hora de su reloj. Supongamos que son las 10, gire el disco del programador en el sentido de

las agujas del reloj hasta que el número 10 de éste coincida con el índice de referencia ▲ imprimido en el programador.

- Programe los períodos de tiempo de funcionamiento del aparato, empujando los dientes hacia el centro. Cada diente corresponde a un período de tiempo equivalente a 15 min. Podrá ver entonces sectores que corresponderán a los períodos de funcionamiento.
- El aparato, así programado, funcionará automáticamente todos los días en el horario programado (Importante: el aparato debe permanecer siempre enchufado a la corriente).
- Para modificar la programación, sólo debe situar de nuevo los dientes en la posición inicial y programar los nuevos períodos de funcionamiento.
- Si quiere que el aparato funcione sin programación, empuje hacia el centro todos los dientes. En este caso para apagar del todo el aparato, sitúe el selector de potencia "A" en la posición "0" y desenchufe también el aparato de la corriente para evitar un funcionamiento inútil del programador.

9. Mantenimiento

Antes de efectuar cualquier operación de limpieza, desenchufe siempre el aparato de la corriente.

El termoconvector eléctrico no requiere un mantenimiento especial. Sólo debe quitarle el polvo con un paño suave y seco, límpielo únicamente cuando esté frío. No use nunca polvos abrasivos o disolventes.

ADVERTENCIAS

Atención: para evitar peligros causados por un restablecimiento accidental del sistema de seguridad, este aparato no debe ser alimentado mediante un timer externo.

- No permita que personas (incluidos niños) con capacidades psicofísicas sensoriales disminuidas o con experiencia y conocimientos insuficientes usen el aparato a no ser que estén vigilados atentamente o instruidos por un responsable en relación a su seguridad. Vigile a los niños para asegurarse de que no jueguen con el aparato.
- Antes de la primera utilización, haga funcionar el aparato con el termostato al máximo, durante 15 minutos por lo menos, para eliminar el olor a nuevo y el humo producido por la presencia de sustancias protectoras aplicadas en las resistencias antes del transporte.
- No use el termoconvector en las proximidades inmediatas de bañeras, duchas, lavabos, piscinas, etc. Además, no deberá situar el aparato justo debajo de un enchufe de corriente fijo.
- No apoye el cable de alimentación sobre el aparato caliente.
- Use el aparato siempre y exclusivamente en posición vertical.
- No obstruya la rejilla de salida del aire caliente, ni la de entrada, situada en el fondo del aparato.
- Si el cable de alimentación se estropea, deberá ser sustituido por el fabricante o por su servicio de asistencia técnica o, en todo caso, por una persona con un cargo similar para evitar cualquier riesgo.
- No use este aparato en habitaciones con una superficie inferior a los 4 m². Le desaconsejamos además situarlo donde le lleguen corrientes de aire que puedan perturbar el funcionamiento del aparato.

Un dispositivo de seguridad interviene y apaga el aparato en caso de recalentamiento o de recibir fuertes corrientes de aire. Para reactivarlo, desenchúfelo de la corriente, deje que el aparato se enfríe (aproximadamente 5'), elimine las causas que han provocado el apagado del aparato y enchufe de nuevo el aparato a la corriente y enciéndalo.

Algunos modelos incorporan un dispositivo especial antivuelco que corta el suministro de corriente si el aparato se vuelca, se inclina o recibe un impacto. Un indicador acústico indica el inconveniente.



IMPORTANTE: No cubra nunca el aparato durante el funcionamiento para evitar recalentamientos, ya que ello podría provocar un peligroso aumento de la temperatura.

ADVERTENCIA: para evitar los riesgos relacionados con la reposición accidental del interruptor de relé térmico, no alimente este aparato con un dispositivo de encendido/apagado exterior, tal como un timer, ni lo conecte a un circuito que el proveedor de energía enciende y apaga regularmente.

ADVERTENCIAS PARA LA ELIMINACIÓN CORRECTA DEL PRODUCTO SEGÚN ESTABLECE LA DIRECTIVA EUROPEA 2002/96/CE.



Al final de su vida útil, el producto no debe eliminarse junto a los desechos urbanos.

Puede entregarse a centros específicos de recogida diferenciada dispuestos por las administraciones municipales, o a distribuidores que facilitan este servicio. Eliminar por separado un electrodoméstico significa evitar posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud derivadas de una eliminación inadecuada y permite reciclar los materiales que lo componen, obteniendo así un ahorro importante de energía y recursos. Para subrayar la obligación de eliminar por separado los electrodomésticos, en el producto aparece un contenedor de basura móvil tachado.

1. Ligação eléctrica

- Antes de inserir a ficha na tomada de alimentação, certifique-se de que a voltagem da sua rede doméstica corresponde ao valor indicado em V no aparelho e de que a tomada e a linha de alimentação estão dimensionadas para a carga do aparelho.
- **ESTE APARELHO ESTÁ EM CONFORMIDADE COM A DIRECTIVA 2004/108/CE RELATIVA À COMPATIBILIDADE ELECTROMAGNÉTICA.**

2. Montagem dos pés

Para montar os pés, proceda da seguinte forma:

Introduza o pé na guia lateral e empurre-o bem até encaixar os dois dentes presentes (fig. 1).

3. Montagem na parede

IMPORTANTE: antes de furar a parede, certifique-se de que não existem cabos eléctricos ou tubos no local. Para fixar o termoconvector na parede deverá utilizar os suportes "D" e "s" (fornecidos), quatro parafusos e quatro buchas adequados aos suportes (não fornecidos).

Proceda da seguinte forma:

- Fixe os suportes "D" seguindo atentamente as distâncias indicadas na fig.3
- Pendure o convector nos dois suportes previamente fixados. Insira os dois suportes "E" na parte posterior da base do convector, conforme indicado na fig. 4.
- Marque as posições de fixação dos mesmos na parede. (Quando estão montados, bloqueiam a base do convector numa posição fixa, impedindo a sua remoção).
- Retire o convector, faça os furos para as buchas e insira-as.
- Fixe novamente o convector, insira os suportes "E" na base do convector e fixe-os aos furos feitos, utilizando os parafusos.

O convector está, agora, montado na parede.

Os aparelhos não devem ser instalados imediatamente por baixo de uma tomada de alimentação fixa. Coloque o aparelho de forma a que se possa aceder facilmente à tomada e à ficha, mesmo depois da instalação.

4. Funcionamento e utilização

Ligar

Introduza a ficha na tomada de alimentação, rode o selector do termostato (B) para a posição do máximo e ligue o aparelho procedendo da seguinte forma no selector de potência (A):

- Rode o botão do selector para a pos. **Min** para seleccionar a potência mín (acende-se a luz piloto relativa a potência Mín).
- Rode o botão do selector para a pos. **Med** para seleccionar a potência média (acende-se a luz piloto relativa a potência Med).
- Rode o botão do selector para a pos. **Max** para seleccionar a potência máxima (as luzes piloto Min e Med estão ambas acesas).

5. Regulação do termostato

Quando a divisão alcançar a temperatura desejada, rode lentamente o botão do termostato B no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio até as luzes piloto se apagarem e não para além desse ponto. A temperatura assim definida será automaticamente regulada e mantida constante pelo termostato.

Nas estações intermédias ou nos dias não particularmente frios, poderá seleccionar a potência mínima obtendo uma ulterior economia de consumo.

6. Função anti-gelo

Com o termostato na posição ❄ e uma potência seleccionada, o aparelho mantém a divisão a uma temperatura de cerca de 5°C, impedindo a congelação com um consumo mínimo de energia.

7. Modelos dotados de ventilação

Alguns modelos são dotados de um ventilador que permite obter um aquecimento ainda mais rápido e uniforme. Para activar esta função, rode o selector da potência ❄ (A) para a posição Máx (acende-se a respectiva luz piloto)

8. Modelos com temporizador (C) 24 horas

Para programar o aquecimento, proceda da seguinte forma:

- Veja a hora do seu relógio. Supondo que são 10 horas, rode, no sentido dos ponteiros do relógio, o disco numerado do programador até fazer coincidir o número 10 do mesmo com o ponteiro de referência ▲ impresso no programador.

- Regule os períodos de tempo a que deseja que o aparelho funcione, pressionando os entalhes para o centro. Cada entalhe corresponde a um período de 15 min. Serão, então, visíveis sectores que correspondem aos períodos de funcionamento.
- Desta forma regulado, o aparelho funcionará automaticamente todos os dias no horário programado (Importante: a ficha deve estar sempre inserida na tomada de alimentação).
- Para alterar a programação, basta colocar novamente os entalhes na posição inicial e regular os novos períodos de funcionamento.
- Se desejar que o aparelho funcione sem qualquer programação, pressione todos os entalhes para o centro. Neste caso, para desligar totalmente o aparelho, coloque o botão "A" na posição "0" e retire também a ficha da tomada, a fim de evitar um funcionamento desnecessário do programador.

9. Manutenção

Retire sempre a ficha da tomada antes de efectuar qualquer operação de limpeza.

O convector eléctrico não exige nenhuma manutenção especial. Basta limpá-lo com um pano macio e seco; limpe-o apenas quando ele estiver frio. Nunca utilize pós abrasivos nem solventes.

ADVERTÊNCIAS

Atenção: para evitar perigos causados por um rearme accidental do sistema de segurança, este aparelho não deve ser alimentado através de um temporizador externo.

- Não permita o uso do aparelho a pessoas (incluindo crianças) com capacidades psicofísicas e sensoriais reduzidas ou com uma experiência e conhecimentos insuficientes, a menos que sejam atentamente vigiadas e ensinadas por um responsável pela sua segurança. Vigie as crianças, certificando-se de que elas não brincam com o aparelho.
- Antes da primeira utilização, faça o aparelho funcionar em vazio, com o termóstato no máximo, durante pelo menos 15 minutos para eliminar o cheiro a novo e um pouco de fumo devido à presença das substâncias de protecção aplicadas nas resistências antes do transporte.
- Não use o termoconvector nas imediações de banheiras, duchas, lavatórios, piscinas, etc. Além disso, o aparelho não deve ser colocado imediatamente por baixo de uma tomada de alimentação fixa.
- Não pouse o cabo de alimentação no aparelho quente.
- Utilize o termoconvector única e exclusivamente na posição vertical.
- Não obstrua as grelhas de saída do ar quente, nem a de entrada, situada no fundo do aparelho.
- Se o cabo de alimentação estiver danificado, a sua substituição só deverá ser efectuada pelo fabricante ou pelo seu serviço de assistência técnica ou, em todo o caso, por alguém que possua uma qualificação análoga de forma a prevenir todo e qualquer risco.
- Não utilize este aparelho em divisões cuja área de base seja inferior a 4 m². Não é aconselhável posicionar-lo num local com correntes de ar que possam perturbar o funcionamento do aparelho.

Um **dispositivo de segurança** intervém e desliga o aparelho em caso de sobreaquecimento ou de posicionamento em locais com fortes correntes de ar. Para o reactivar, retire a ficha da tomada, deixe que o aparelho arrefeça (cerca de 5'), elimine a causa do sobreaquecimento e, depois, ligue o aparelho à rede e active-o novamente.

Alguns modelos estão equipados com um dispositivo especial que interrompe a corrente se o aparelho for derrubado, inclinado ou se alguém chocar contra ele. Um sinal sonoro assinala o inconveniente.



IMPORTANTE: Para evitar um sobreaquecimento do aparelho não o cubra, em nenhuma circunstância, durante o funcionamento, pois tal provocaria um perigoso aumento da temperatura.

ADVERTÊNCIA: para evitar os riscos associados ao reset accidental do interruptor de relé térmico, este aparelho não deve ser alimentado através de um dispositivo de activação/desactivação externo, como um temporizador, nem ligado a um circuito que seja regularmente ligado e desligado pelo fornecedor de energia.

ADVERTÊNCIAS PARA A ELIMINAÇÃO CORRECTA DO PRODUTO NOS TERMOS DA DIRECTIVA EUROPEIA 2002/96/EC.



No fim da sua vida útil, o produto não deve ser eliminado juntamente com os resíduos urbanos. Pode ser depositado nos centros especializados de recolha diferenciada das autoridades locais ou, então, nos revendedores que forneçam este serviço. Eliminar separadamente um electrodoméstico permite evitar possíveis consequências negativas para o ambiente e para a saúde pública resultantes de uma eliminação inadequada, além de que permite recuperar os materiais constituintes para, assim, obter uma importante poupança de energia e de recursos. Para assinalar a obrigação de eliminar os electrodomésticos separadamente, o produto apresenta a marca de um contentor do lixo com uma cruz por cima.

1. Ηλεκτρική σύνδεση

- Πριν συνδέσετε το φως στην πρίζα του ρεύματος, ελέγξτε προσεκτικά αν η τάση του οικιακού σας δικτύου αντιστοιχεί στην τιμή V που αναγράφεται στη συσκευή και αν η πρίζα του ρεύματος και η γραμμή τροφοδοσίας είναι κατάλληλες για το απαιτούμενο φορτίο
- Η ΣΥΣΚΕΥΗ ΣΥΜΜΟΡΦΟΥΤΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΟΔΗΓΙΑ 2004/108/ΕΟΚ ΚΑΙ ΤΗΝ Υ.Α. ΓΙΑ ΤΗΝ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΤΩΝ ΡΑΔΙΟΠΑΡΕΜΒΟΛΩΝ.

2. Τοποθέτηση των ποδιών

Για την τοποθέτηση των ποδιών, ενεργήστε ως εξής: Τοποθετήστε το πόδι στον οδηγό της πλευράς και πιέστε το μέχρι τέρμα έως ότου ασφαλίσει στα δύο δόντια (εικ. 1).

3. Τοποθέτηση στον τοίχο

ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ: πριν τρυπήσετε τον τοίχο, βεβαιωθείτε ότι από τα σημεία διάτρησης δεν διέρχονται ηλεκτρικά καλώδια ή σωλήνες. Για να στερεώσετε στον τοίχο το κονβέκτορ, πρέπει να χρησιμοποιήσετε τις γωνίες "D" και "E" (διατίθενται με τον εξοπλισμό), τέσσερις βίδες και τέσσερα ούπα κατάλληλα για τις γωνίες (δεν διατίθενται). Ενεργήστε ως εξής:

- Στερεώστε τις γωνίες "D" τηρώντας οχολαστικά τις αποστάσεις στην εικ.3
- Κρεμάστε τη συσκευή στις γωνίες που έχετε στερεώσει. Τοποθετήστε τις δύο γωνίες "E" στο πίσω μέρος της βάσης της συσκευής, όπως στην εικ. 4. Σημειώστε τις θέσεις στερέωσης των γωνιών στον τοίχο. (Όταν τοποθετηθούν, μπλοκάρουν τη βάση της συσκευής σε σταθερή θέση και δεν επιτρέπουν την αφαίρεσή της).
- Βγάλτε τη συσκευή, ανοίξτε τις τρύπες και τοποθετήστε τα ούπα.
- Στερεώστε πάλι τη συσκευή, τοποθετήστε τις γωνίες "E" στη βάση της και στερεώστε τις στις τρύπες με τις βίδες.

Τώρα η συσκευή είναι εγκατεστημένη στον τοίχο

Οι συσκευές δεν πρέπει να εγκαθίστανται ακριβώς κάτω από σταθερή πρίζα ρεύματος.

Τοποθετήστε τη συσκευή έτσι ώστε η πρίζα και το φως να είναι εύκολα προσπελάσιμα και μετά την εγκατάσταση.

4. Λειτουργία και χρήση

Άναμμα

Συνδέστε το φως στην πρίζα του ρεύματος, γυρίστε το διακόπτη του θερμοστάτη (B) στη θέση μέγιστης θερμοκρασίας και ανάψτε τη συσκευή γυρνώντας το διακόπτη ισχύος (A):

- Γυρίστε το διακόπτη στη θέση **Min** για να επιλέξετε την ελάχιστη ισχύ (ανάβει η ενδεικτική λυχνία ελάχιστης ισχύος).
- Γυρίστε το διακόπτη στη θέση **Med** για να επιλέξετε τη μέση ισχύ (ανάβει η ενδεικτική λυχνία μέσης ισχύος).
- Γυρίστε το διακόπτη στη θέση **Max** για να επιλέξετε τη μέγιστη ισχύ (ανάβουν ταυτόχρονα οι ενδεικτικές λυχνίες ελάχιστης και μέσης ισχύος).

5. Ρύθμιση θερμοστάτη

Όταν ο χώρος φτάσει στην επιθυμητή θερμοκρασία, γυρίστε αργά το διακόπτη του θερμοστάτη B αριστερόστροφα έως ότου σβήσουν οι ενδεικτικές λυχνίες και όχι παραπάνω. Η θερμοκρασία ρυθμίζεται αυτόματα και διατηρείται σταθερή από το θερμοστάτη.

Στις ενδιάμεσες εποχές ή τις ημέρες που δεν κάνει πολύ κρύο, μπορείτε να επιλέξετε την ελάχιστη ισχύ για να εξοικονομήσετε ενέργεια.

6. Λειτουργία ξεπαγώματος

Με το θερμοστάτη στη ✱ θέση και επιλεγμένο ένα επίπεδο ισχύος, η συσκευή διατηρεί το χώρο σε θερμοκρασία 5°C περίπου ώστε να αποφεύγεται η συνθήκη παγετού με ελάχιστη κατανάλωση ενέργειας.

7. Μοντέλα με αερισμό

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ανεμιστήρα που επιτρέπει ταχύτερη και πιο ομοιόμορφη θέρμανση. Για να χρησιμοποιήσετε τη λειτουργία αυτή, γυρίστε το διακόπτη ισχύος ✱ (A) στη θέση Max (ανάβει η αντίστοιχη ενδεικτική λυχνία)

8. Μοντέλα με χρονοδιακόπτη (C) 24 ωρών

Για να προγραμματίσετε τη θέρμανση ενεργήστε ως εξής:

- Ελέγξτε την ώρα στο ρολόι σας. Εάν για παράδειγμα η ώρα είναι 10, γυρίστε δεξιόστροφα τον αριθμημένο δίσκο του προγραμματιστή έως ότου συμπίσει η ένδειξη 10 με το δείκτη αναφοράς ▲ στον προγραμματιστή.
- Προγραμματίστε τις επιθυμητές περιόδους λειτουργίας της συσκευής πιέζοντας προς το κέντρο τα δοντάκια. Κάθε δοντάκι αντιστοιχεί σε χρόνο 15 λεπτών. Εμφανίζονται έτσι οι τομείς που αντιστοιχούν στις περιόδους λειτουργίας.

- Με τη ρύθμιση αυτή η συσκευή λειτουργεί αυτόματα καθημερινά την προγραμματισμένη ώρα (Σημαντικό: το φως πρέπει να είναι πάντα συνδεδεμένο στην πρίζα).
- Για να αλλάξετε τον προγραμματισμό αρκεί να επαναφέρετε τα δοντάκια στην αρχική τους θέση και να προγραμματίσετε τις νέες περιόδους λειτουργίας.
- Εάν θέλετε να λειτουργεί η συσκευή χωρίς προγραμματισμό πέστε προς το κέντρο όλα τα δοντάκια. Στην περίπτωση αυτή, για να οβήσετε τη συσκευή γυρίστε το διακόπτη “Α” στη θέση “0” και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα ώστε να αποφεύγεται η άσκοπη λειτουργία του προγραμματιστή.

9. Συντήρηση

Πριν από οποιοδήποτε καθαρισμό, αποσυνδέετε πάντα το φως από την πρίζα του ρεύματος.

Το ηλεκτρικό κονβέκτορ δεν απαιτεί ιδιαίτερη συντήρηση. Αρκεί να το ξεσκονίζετε με ένα μαλακό και στεγνό πανί. Καθαρίζετε τη συσκευή μόνον όταν είναι κρύα. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ απορρυπαντικά σε σκόνη ή διαλύτες.

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ

Προσοχή: για να αποφύγετε κινδύνους από την τυχαία επαναφορά του συστήματος ασφαλείας, αυτή η συσκευή δεν πρέπει να τροφοδοτείται μέσω ενός εξωτερικού χρονοδιακόπτη.

- Μην επιτρέπετε τη χρήση της συσκευής σε άτομα (ακόμα και παιδιά) με μειωμένες ψυχοφυσικές ικανότητες ή με ανεπαρκή εμπειρία, εκτός εάν επιβλέπονται με προσοχή και εκπαιδεύονται από έναν υπεύθυνο για τη σωματική ακεραιότητά τους. Παρακολουθείτε τα παιδιά και βεβαιωθείτε ότι δεν παίζουν με τη συσκευή.
- Πριν από την πρώτη χρήση, αφήστε τη συσκευή να λειτουργήσει με το θερμοστάτη στη μέγιστη θερμοκρασία επί 15 λεπτά τουλάχιστον, ώστε να φύγει η οσμή του καινούργιου και λίγος καπνός που οφείλονται στην παρουσία προστατευτικών ουσιών με τις οποίες καλύπτονται οι αντιστάσεις πριν τη μεταφορά.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή κοντά σε μπανιέρες, ντους, νιπτήρες, πισίνες κλπ. Η συσκευή δεν πρέπει επίσης να τοποθετείται κάτω από σταθερή πρίζα του ρεύματος.
- Μην ακουμπάτε το ηλεκτρικό καλώδιο στη συσκευή όταν είναι ζεστή.
- Χρησιμοποιείτε το κονβέκτορ πάντα και μόνο σε κατακόρυφη θέση.
- Μην καλύπτετε τις γρίλιες εξόδου ζεστού αέρα, ούτε τη γρίλια εισόδου στο κάτω μέρος της συσκευής.
- Εάν το ηλεκτρικό καλώδιο παρουσιάζει φθορές, πρέπει να αντικατασταθεί από τον κατασκευαστή, το εξουσιοδοτημένο Σέρβις ή από εξειδικευμένο τεχνικό για την αποφυγή κάθε κινδύνου.
- Μη χρησιμοποιείτε τη συσκευή σε δωμάτια με εμβαδόν μικρότερο από 4 m². Αποφύγετε επίσης την τοποθέτηση σε ρεύματα αέρα που μπορούν να επηρεάσουν τη λειτουργία της συσκευής.

Ένα **σύστημα ασφαλείας** διακόπτει τη λειτουργία της συσκευής σε περίπτωση υπερθέρμανσης ή εγκατάστασης σε ισχυρά ρεύματα αέρα. Για να αποκαταστήσετε τη λειτουργία, αποσυνδέστε το φως από την πρίζα, αφήστε τη συσκευή να κρυώσει (περίπου 5'), εξαλείψτε την αιτία της υπερθέρμανσης και στη συνέχεια συνδέστε πάλι το φως.

Ορισμένα μοντέλα διαθέτουν ειδική διάταξη που διακόπτει την τροφοδοσία σε περίπτωση ανατροπής, κλίσης ή χτυπημάτων. Ένα ηχητικό σήμα επισημαίνει το πρόβλημα.



Σημαντικό: μην καλύπτετε ποτέ τη συσκευή ενώ λειτουργεί, γιατί αυτό μπορεί να προκαλέσει επικίνδυνη άνοδο της θερμοκρασίας της.

Προειδοποιήσεις για τη σωστή διάθεση του Προϊόντος σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2002/96/ΕΚ



Στο τέλος της ωφέλιμης ζωής του, το Προϊόν δεν Ιρρεί να διατίθεται με τα αστικά απορρίμματα. Μπορεί να διατεθεί σε ειδικά κέντρα διαφοροποιημένης συλλογής Ιου ορίζουν οι δημοτικές αρχές, ή στις αντιπροσωπείες Ιου Ιαρέχουν αυτήν την Ιηλρησία. Η διαφοροποιημένη διάθεση μιας ηλεκτρικής συσκευής Ιηλτρέπει την Ιλοφυγή Ιιθανών αρνητικών συνεπειών για το Ιεριβάλλον και την υγεία Ιιό την Ιακατάλληλη διάθεση καθώς και την Ιανακύκλωση Ιιλικών Ιιό τα ΙιόΙα Ιιλοτελείται Ιιόστε να Ιιλυτυγχάνεται Ιιημαντική Ιιξοικονόμηση Ιιενέργειας και Ιιόρων. Για την Ιιλοήμηση της Ιιλοχρεωτικής Ιιωριστής Ιιιάθεσης, το Προϊόν φέρει το Ιιήμα του Ιιαγραμμένου Ιιροχοφόρου Ιιόδου Ιιλορριμμάτων.

